

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	<b>Commissione</b>	
90/C 285/01	ECU.....	1
90/C 285/02	Elenco degli stabilimenti degli Stati Uniti d'America, dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità .....	2
90/C 285/03	Applicazione uniforme della nomenclatura combinata (NC) (Classificazione delle merci) .....	10
	<b>Corte di giustizia</b>	
	CORTE DI GIUSTIZIA	
90/C 285/04	Sentenza della Corte del 17 ottobre 1990 nella causa C-10/89 (domanda di pronuncia pregiudiziale del Bundesgerichtshof): SA CNL-SUCAL NV contro HAG GF AG ( <i>Libera circolazione delle merci — Diritto di marchio</i> ) .....	13
90/C 285/05	Causa C-295/90: Ricorso del Parlamento europeo contro il Consiglio delle Comunità europee, presentato il 28 settembre 1990 .....	13
90/C 285/06	Causa C-296/90: Ricorso della Commissione delle Comunità europee contro la Repubblica italiana, presentato il 28 settembre 1990 .....	14
90/C 285/07	Causa C-297/90: Ricorso della Commissione delle Comunità europee contro la Repubblica italiana, presentato il 28 settembre 1990 .....	14
90/C 285/08	Causa C-298/90: Ricorso della Commissione delle Comunità europee contro la Repubblica italiana, presentato il 28 settembre 1990 .....	15
90/C 285/09	Causa C-301/90: Ricorso della Commissione delle Comunità europee contro il Consiglio delle Comunità europee, presentato il 3 ottobre 1990 .....	15
	TRIBUNALE DI PRIMO GRADO	
90/C 285/10	Cancellazione dal ruolo della causa T-153/89 .....	16

---

*(segue)*

Numero d'informazione

Sommario (segue)

Pagina

II *Atti preparatori*

.....

---

III *Informazioni*

**Commissione**

90/C 285/11	Risultati delle gare (aiuto alimentare comunitario) .....	17
90/C 285/12	Regolamento (CEE) del Consiglio n. 4064/89 — Notifica preventiva di un'operazione di concentrazione .....	18
90/C 285/13	Comunicazione della Commissione concernente aiuti CECA alla ricerca nel settore del carbone a favore della ricerca applicata alla lavorazione della lignite con riferimento all'ambiente .....	19

## I

(Comunicazioni)

## COMMISSIONE

ECU (\*)

12 novembre 1990

(90/C 285/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	42,3081	Scudo portoghese	180,846
Marco tedesco	2,05241	Dollaro USA	1,38760
Fiorino olandese	2,31508	Franco svizzero	1,73104
Sterlina inglese	0,705621	Corona svedese	7,68733
Corona danese	7,85592	Corona norvegese	8,00856
Franco francese	6,89570	Dollaro canadese	1,61795
Lira italiana	1545,10	Scellino austriaco	14,4311
Sterlina irlandese	0,765744	Marco finlandese	4,91073
Dracma greca	210,250	Yen giapponese	178,515
Peseta spagnola	129,755	Dollaro australiano	1,78241
		Dollaro neozelandese	2,27850

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

*Nota:* Presso la Commissione è altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) che fornisce dati giornalieri concernenti il calcolo degli importi compensativi monetari nell'ambito dell'applicazione della politica agraria comune.

(\*) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio, del 18 dicembre 1978 (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).  
Decisione 80/1184/CEE del Consiglio, del 18 dicembre 1980 (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione, del 19 dicembre 1980 (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).

Regolamento finanziario del 16 dicembre 1980 applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio, del 16 dicembre 1980 (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).

Decisione del Consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

**Elenco degli stabilimenti degli Stati Uniti d'America, dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità**

(90/C 285/02)

*Decisione della Commissione C(90) 2222 del 31 ottobre 1990*

(Articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 72/462/CEE del Consiglio)

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
3 D	Swift Independent Packing Co., DBA Monfort Division, Cactus, TX	x			x				(?) (?)
3 DM	Swift Independent Packing Co., DBA Monfort Division, Des Moines, IA	x			x				(?) (?)
3 S	Swift Independent Packing Co., DBA Conagra Red Meat Co., Marshalltown, IA	x					x		(?) (?)
3 SJ	Swift Independent Packing Co., DBA Conagra Red Meat Co., St Joseph, MO	x					x		(?) (?)
3 W	Swift Independent Packing Co., DBA Conagra Red Meat Co., Worthington, MN	x					x		(?) (?)
7	Berliner & Marx, South Bend, IN	x			x				(?) (?)
7 A	Berliner & Marx, Edgar, WI	x	x		x				(?)
I-30	New Orleans Inspection Service Inc., New Orleans, LA			x					(?)
53	American Freezer Services, Nor- folk, NE			x					(?)
86 E	Excel Corporation, Friona, TX	x	x		x				(?)
86 H	Excel Corporation, Plainview, TX	x			x				(?) (?)
86 K	Excel Corporation, Dodge City, KS	x	x		x				(?)
86 M	Excel Corporation, Schuyler, NE	x			x				(?) (?)
111	Cedar Rapids Meat Inc., Cedar Rapids, IA	x					x		(?) (?)
E-113-W	M&R Packing Co., Walterboro, SC	x	x					x	

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
I-113	US Cold Storage, Philadelphia, PA			x					(1)
114	Val-Agri Inc., DBA Monfort Division, Garden City, KS	x			x				(2) (3)
114 C	Conagra Fresh Meat Co. (Flavorland), Amarillo, TX	x	x		x				(3)
137	Colonial Beef Company, Philadelphia, PA		x		x		x		(3)
I-149	C W Storage, Albany, NY			x					(1)
I-162	Americold, Fogelsville, PA			x					(1)
I-183	Blue Grass Inspection Service, Philadelphia, PA			x					(1)
I-195	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			x					(1)
208 A	National Beef Packing Co., Liberal, KS	x			x				(2) (3)
244	IBP Inc., Storm Lake, IA	x					x		(2) (3)
244-C	IBP Inc., Council Bluffs, IA	x					x		(2) (3)
244-M	IBP Inc., Madison, NE	x					x		(2) (3)
244-P	IBP Inc., Perry, IA	x					x		(2) (3)
245	IBP Inc., Denison, IA	x			x				(2) (3)
245 B	IBP Inc., West Point, NE	x			x				(2) (3)
245 C	IBP Inc., Dakota City, NE	x			x				(2) (3)
245 D	IBP Inc., Emporia, KS	x			x				(2) (3)
245 E	IBP Inc., Amarillo, TX	x			x				(2) (3)
245 G	IBP Inc., Boise, ID	x			x				(2) (3)
245 J	IBP Inc., Joslin, IL	x			x				(2) (3)
253	Long Prairie Packing Co. Inc., Long Prairie, MN	x			x				(2) (3)

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
262	Hyplains Dressed Beef Inc., Dodge City, KS	x			x				(?) (?)
278	IBP Inc., Holcomb, KS	x			x				(?) (?)
292 A	IBP Inc., Luverne, MN	x			x				(?) (?)
I-305	Georgia Ports Authority, Savannah, GA			x					(?)
I-320	South Carolina State Ports Authority, North Charleston, SC			x					(?)
I-333	Diamond Distribution Center, Newark, DE			x					(?)
I-335	Service Cold Storage, Miami, FL			x					(?)
I-346	Primliks, Miami, FL			x					(?)
382 G	Smithfield Packing Co., Norfolk, VA			x					(?)
511	Rocco Further Processing, Timberville, VA	x	x			x			
532	Con Agra Fresh Meat DBA/ Northern States Beef, Omaha, NE	x			x				(?) (?)
553	Standard Meat Co., Forth Worth, TX		x		x				(?)
562	Packerland Packing Cy, Green Bay, WI	x			x				(?) (?)
589	United Beef Co. Inc., Boston, MA		x		x				(?)
628	E A Miller & Sons Pkg Co. Inc., Hyrum, UT	x			x				(?) (?)
630	Simplot Meat Products Inc., Nampa, ID	x	x		x				(?)
E-646	Transcontinent Packing Co., Palestine, TX	x	x					x	
E-713	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE	x	x					x	
785	Granite State Packing Co., Manchester, NH		x		x				(?)

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
969	Monfort of Colorado Inc., SKA Monfort Inc., Greeley, CO	x	x		x				(*)
969 G	Monfort of Colorado Inc., SKA Monfort Inc., Grand Island, NE	x	x		x				(*)
969 H	Monfort of Colorado Inc., Hastings, NE		x		x				(*) (*)
1198	Omaha Steaks International Inc., Omaha, NE		x		x		x		(*)
1989	VMI Corp., Omaha, NE		x		x				(*) (*)
E-2018	Dallas Crown Packing Co., Kaufman, TX	x	x					x	
2444	Strauss Bros Packing Co. Inc., Hales Corners, WI	x	x		x				(*)
2508	The Bruss Company, Chicago, IL		x x		x		x		(*)
3001	Capitol Cold Storage, San Antonio, TX			x					(*)
3056	Termicol Inc., Wallula, WA			x					(*)
3131	Worthington Freezer Warehouse Company, Worthington, MN			x					(*)
3136	Fairmont Refrigerated Service Co., Fairmont, MN			x					(*)
3149	Milliard Warehouse (L&B Corp.), Des Moines, IA			x					(*)
3150	Beatrice Cold Storage Warehouse, Denver, CO			x					(*)
3157	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			x					(*)
3158	Freezer Services Inc., Amarillo, TX			x					(*)
3161	Monument Distribution Warehouse Inc., Indianapolis, IN			x					(*)
3164	Americold Corporation, Boston, MA			x					(*)
3170	Logansport Refrig Services, Logansport, IN			x					(*)

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
3190	American Freezer Services Inc., Fremont, NE			x					( <sup>1</sup> )
3198	Milliard Warehouse (L&B Corp.), Denison, IA			x					( <sup>1</sup> )
3215	Napoleon Warehouse Inc., Napoleon, OH			x					( <sup>1</sup> )
3216	Freezer Services Inc. of Texas, Garden City, KS			x					( <sup>1</sup> )
3219	Merchants Refrigerating Co., Denver, CO			x					( <sup>1</sup> )
3229	Iowa Beef Processors Inc., Emporia, KS			x					( <sup>1</sup> )
3241	AMC Warehouse, Grand Prairie, TX			x					( <sup>1</sup> )
3245	United Refrigerated Services, Marshall, MO			x					( <sup>1</sup> )
3256	Nobel Inc., Denver, CO			x					( <sup>1</sup> )
3261	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			x					( <sup>1</sup> )
3273	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE			x					( <sup>1</sup> )
3338	Millard Warehouse, Iowa City, IA			x					( <sup>1</sup> )
3363	Millard Warehouse (L&B Corp.), Friona, TX			x					( <sup>1</sup> )
3396	Americold, Bettendorf, IA			x					( <sup>1</sup> )
3397	DFW Cold Storage Inc., Richardson, TX			x					( <sup>1</sup> )
3398	Millard Warehouse, Grand Island, NE			x					( <sup>1</sup> )
3407	Bell Cold Storage, St Paul, MN			x					( <sup>1</sup> )
3431	Texas Cold Storage, Fort Worth, TX			x					( <sup>1</sup> )
3447	Mohawk Cold Storage Division, Wauwatosa, WI			x					( <sup>1</sup> )

N. d'autorizza- zione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
3474	Nordic Warehouses Inc., Benson, NC			x					(1)
3475	Atlas Warehouse Cold Storage, Green Bay, WI			x					(1)
3477	Northland Cold Storage, Greenbay, WI			x					(1)
3490	Oneida Cold Storage, Salt Lake City, UT			x					(1)
3505	Dakota Cold Storage, Huron, SD			x					(1)
3507	Zollinger Cold Storage Corp., Logan, UT			x					(1)
3512	Inland Storage Dist Center, Kansas City, KS			x					(1)
3524	Trans Continental Cold Storage, Storm Lake, IA			x					(1)
3535	Ashland Cold Storage Co., Chicago, IL			x					(1)
3552	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 2), Sioux City, IA			x					(1)
3554	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x					(1)
3555	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x					(1)
3562	L&B Corporation, Lincoln, NE			x					(1)
3573	Albert Lea Freezer Warehouse Co., Albert Lea, MN			x					(1)
3610	Millard Cold Storage, Dodge City, KS			x					(1)
3688	Newport St Paul Cold Storage, Newport, MN			x					(1)
3707	United States Cold Storage, Inc., Omaha, NE			x					(1)
3722	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			x					(1)
3738	Artesian Ice and Cold Storage Co., St Joseph, MO			x					(1)

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
3748	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x					(1)
3854	Merchants Refrigerating Co., Vinita Park, MO			x					(1)
3860	Central Storage and Warehouse Inc., Eau Claire, WI			x					(1)
3871	York Cold Storage Co., York, NE			x					(1)
3910	United States Cold Storage, East Peoria, IL			x					(1)
3935	Millard Warehouse, Omaha, NE			x					(1)
3942	Wilkerson Cold Storage, Lubbock, TX			x					(1)
4215	Mid America Refr. Serv., Omaha, NE			x					(1)
4248	Taurus Food, Indianapolis, IN		x		x		x		(*)
E-4816	Great Western Meat Co., Morton, TX	x	x					x	
5506	Carriage House Meat & Provision Co. Inc., Ames, IA		x		x				(1) (*)
5511	Gibbon Packing, Gibbon, NE	x			x				(1) (*)
5569	Tama Meat Packing Corp., Tama, IA	x	x		x				(*)
5736 A	VMI Corp., Omaha, NE		x		x				(1) (*)
E-6043	Florence Packing Co., Stanwood, WA	x	x					x	
6543	Savannah Cold Storage, Savannah, GA			x					(1)
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	x	x					x	
7164	Cox Packing Co., Devine, TX	x	x			x			(1)
		x	x				x		(*)
		x	x		x				
7165	DPM, Booneville, AS		x		x			(*)	
7271	Custom Meat Corp., Dallas, TX		x		x		x		(*)
			x			x			

N. d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)								
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP	
7298	Monfort of Colorado Inc., Harper, KS	x	x			x				
E-8861	Amfran Packing Co., Plainfield, CT	x	x					x		
8904	Bell Cold Storage, St Paul, MN			x						(1)
8984	Provimi Veal Corp., Seymour, WI	x	x		x					(1) (2)
8984-A	Provimi Lamb, Seymour, WI		x			x				
9268	IBP Inc., Pasco, WA	x			x					(1) (2)
E-9294	Cavel West Inc., Redmond, OR	x	x					x		
9400	Taylor Packing Co. Inc., Wyalusing, PA	x			x					(1) (2)
E-9910	Cavalier Export Co., Evington, VA	x	x					x		
13182	Mid-Continent Cold Storage, Omaha, NE		x	x	x					(1) (2) (3)
13247	Gold Leaf of Nebraska, York, NE		x		x					(1) (2)
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	x	x					x		
17054	RCS/Smithfield Inc., Smithfield, VA			x						(1)
17068	US Coldstorage, Cumberton, NC			x						(1)
17174	Ramuda, Portland, OR	x	x		x					(2)
17367	Waverly Meat Processing, Waverly, IA	x	x		x					(2)
17461	Millard Refrigerated Services, Greeley, CO			x						(1)
17756	Millard Refrigerated Services, Sioux City, IA			x						(1)

(\*) M: Macello  
 LS: Laboratorio di sezionamento  
 DF: Deposito frigorifero

B: Carne bovina  
 O/C: Carne ovina/caprina  
 S: Carne suina  
 SP: Carne dei solipedi

NP: Note particolari

(1) Esclusivamente magazzinaggio di carni già imballate nel loro condizionamento definitivo in macelli o laboratori di sezionamento riconosciuti.

(2) Solamente frattaglie.

(3) Anche per i fegati affettati di animali della specie bovina.

(4) Esclusivamente per i fegati di animali della specie bovina.

(5) Le carni fresche possono essere introdotte nel territorio della Comunità fino al 31 ottobre 1990.

(6) Le carni fresche possono essere introdotte nel territorio della Comunità fino al 31 dicembre 1990.

**APPLICAZIONE UNIFORME DELLA NOMENCLATURA COMBINATA (NC)**

**(Classificazione delle merci)**

(90/C 285/03)

*Pubblicazione di note esplicative adottate in applicazione dell'articolo 10, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica e alla tariffa doganale comune <sup>(1)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 2472/90 <sup>(2)</sup>*

Il testo «Note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee» <sup>(3)</sup> è modificato come segue:

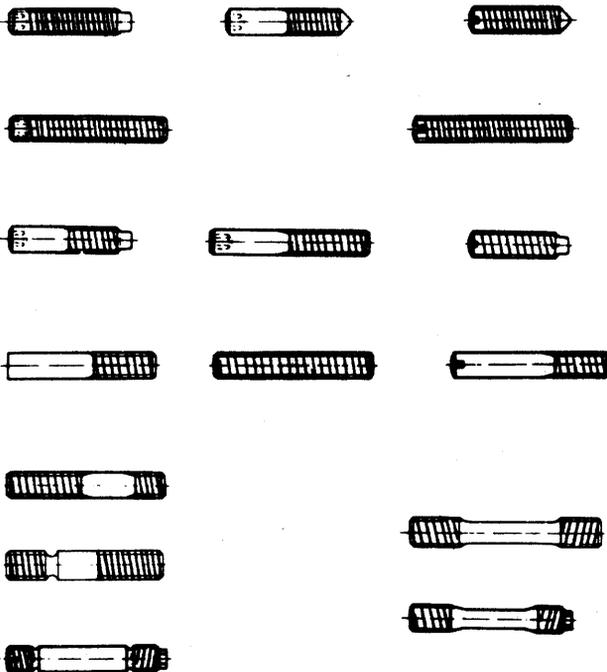
*Pagina «Capitolo 73/8»*

7318 15 30

a **senza capocchia**

7318 15 49

Rientrano in queste sottovoci gli articoli che hanno, ad esempio, le seguenti forme:



<sup>(1)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987.

<sup>(2)</sup> GU n. L 247 del 10. 9. 1990.

<sup>(3)</sup> Il testo delle note esplicative è disponibile nelle versioni francese, tedesca, inglese, italiana, olandese, spagnola e portoghese. Le altre versioni linguistiche sono in corso di elaborazione e saranno pubblicate quanto prima.

**7320 10 11 Molle paraboliche e loro foglie**

Le molle paraboliche sono delle molle a balestra formate a caldo, la cui sezione si restringe dal centro verso le estremità.

**7320 20 81 Molle di compressione**

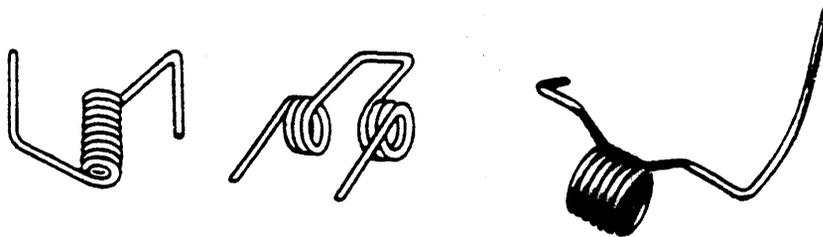
Le singole spire delle molle di compressione sono avvolte ad una certa distanza tra di loro di modo che le molle possano essere sollecitate a compressione.

**7320 20 85 Molle di trazione**

Le singole spire delle molle di trazione sono molto fitte, di modo che le molle possano essere sollecitate a trazione.

**7320 20 89 altre**

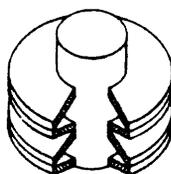
Rientrano in questa sottovoce, ad esempio, le molle di torsione e le molle a bovolo. Le molle di torsione possono presentarsi, ad esempio, come segue:



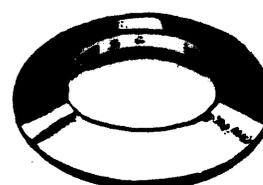
Le molle a bovolo possono presentarsi, ad esempio, come segue:

**7320 90 30 Molle a forma di dischi**

Le molle a forma di dischi possono presentarsi, ad esempio, come segue:



Molla a dischi sovrapposti (spaccato)



Molla costituita da un solo disco

*Pagina «Capitolo 84/14»*

**8441 10 30 Taglierine-raffilatrici**

Rientrano in questa sottovoce le macchine che, con una sola lama, tagliano delle pile di fogli bloccati sul piano di appoggio da un pressino disposto lungo la linea di taglio.

**8441 10 90 altre**

Rientrano in particolare in questa sottovoce le macchine e gli apparecchi azionati a mano o mediante un pedale.

*Pagina «Capitolo 87/1»*

**Considerazioni generali**

1. Nella nomenclatura combinata per «veicoli nuovi» si intendono i veicoli mai immatricolati in precedenza.
  2. Nella nomenclatura combinata per «veicoli usati» si intendono i veicoli già immatricolati almeno una volta.
-

## CORTE DI GIUSTIZIA

## CORTE DI GIUSTIZIA

## SENTENZA DELLA CORTE

del 17 ottobre 1990

nella causa C-10/89 (domanda di pronuncia pregiudiziale del Bundesgerichtshof): SA CNL-SUCAL NV contro HAG GF AG <sup>(1)</sup>

(Libera circolazione delle merci — Diritto di marchio)

(90/C 285/04)

(Lingua processuale: il tedesco)

(Traduzione provvisoria; la traduzione definitiva sarà pubblicata nella Raccolta della giurisprudenza della Corte)

Nel procedimento C-10/89, avente ad oggetto la domanda di pronuncia pregiudiziale proposta alla Corte, a norma dell'articolo 177 del trattato CEE, dal Bundesgerichtshof nella causa dinanzi ad esso pendente tra SA CNL-SUCAL NV, società di diritto belga, con sede in Liegi, e HAG GF AG, società di diritto tedesco, con sede in Brema, domanda vertente sull'interpretazione degli articoli 30, 36 e 222 del trattato CEE, la Corte, composta dai signori: O. Due, presidente; T. F. O'Higgins, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias e M. Díez de Velasco, presidenti di sezione; Sir Gordon Slynn, C. N. Kakouris, R. Joliet, F. A. Schockweiler, F. Grévisse e M. Zuleeg, giudici; avvocato generale: F. G. Jacobs; cancelliere: H. A. Rühl, amministratore principale, ha pronunciato, il 17 ottobre 1990, una sentenza il cui dispositivo è del seguente tenore:

*Gli articoli 30 e 36 del trattato CEE non ostano a che una normativa nazionale consenta ad un'impresa, titolare di un diritto di marchio in uno Stato membro, di opporsi all'importazione, da un altro Stato membro, di merci analoghe legalmente contrassegnate in quest'ultimo Stato da un marchio identico o confondibile con il marchio tutelato, anche quando il marchio con il quale le merci controverse sono importate apparteneva inizialmente ad una società controllata dall'impresa che si oppone alle importazioni, ed è stato acquistato da un'impresa terza in seguito al sequestro di detta società controllata.*

(<sup>1</sup>) GU n. C 43 del 22. 2. 1989.

Ricorso del Parlamento europeo contro il Consiglio delle Comunità europee, presentato il 28 settembre 1990

(Causa C-295/90)

(90/C 285/05)

Il 28 settembre 1990 il Parlamento europeo, rappresentato dal sig. Jorge Campinos, giureconsulto del Parlamento europeo, assistito dai sigg. Roland Bieber, consigliere giuridico, e Kieran Bradley, membro del servizio giuridico del Parlamento europeo, con domicilio eletto presso il Segretariato generale del Parlamento europeo, Plateau du Kirchberg, Lussemburgo, ha proposto un ricorso contro il Consiglio delle Comunità europee.

Il ricorrente conclude che la Corte voglia:

— annullare la direttiva 90/366/CEE <sup>(1)</sup>, relativa al diritto di soggiorno degli studenti,

— condannare il convenuto alle spese.

*Mezzi e principali argomenti*

Violazione dei poteri del Parlamento europeo nell'ambito del processo legislativo derivante dall'aver scelto come base giuridica l'articolo 235 CEE invece dell'articolo 7; secondo comma, che consente di stabilire tutte le regolamentazioni intese a vietare ogni discriminazione effettuata in base alla nazionalità. Nella specie, sussiste la condizione che la discriminazione da abolire operi nella sfera di applicazione del trattato, in quanto la direttiva di cui trattasi è intesa a facilitare l'accesso alla formazione professionale, settore disciplinato dal trattato CEE.

Violazione dell'articolo 190 CEE e dei doveri di cooperazione leale che presiedono ai rapporti tra le istituzioni nel processo legislativo comunitario: riconoscendo, nel terzo preambolo della direttiva impugnata, che ogni discriminazione tra cittadini degli Stati membri per quanto attiene l'accesso alla formazione professionale è vietata in base agli articoli 128 e 7 del trattato, il Consiglio si

(<sup>1</sup>) GU n. L 180 del 13. 7. 1990, pag. 30.

limita nel seguito ad affermare, nell'ultimo «considerando», che il trattato non prevede poteri d'azione diversi da quelli dell'articolo 235 dello stesso. Tale carenza di motivazione è tanto più grave ove si consideri la circostanza che la Commissione aveva proposto una base giuridica differente che avrebbe dovuto prevalere su quella prescelta dal Consiglio e che era stata approvata in due riprese dal Parlamento europeo.

In subordine: violazione dell'obbligo di motivare il rigetto degli emendamenti proposti dal Parlamento europeo: il Parlamento europeo ritiene che la propria partecipazione all'esercizio del potere legislativo non si arresti con l'emissione del proprio parere sulla proposta della Commissione trasmessagli dal Consiglio. Infatti, i poteri di controllo attribuiti al Parlamento dall'articolo 137 del trattato non sarebbero né completi né efficaci se non comprendessero anche il diritto di conoscere i motivi che hanno indotto il Consiglio a non tener conto degli emendamenti propostigli, diritto che appare fondamentale per consentire al Parlamento di svolgere la propria funzione, in una certa misura, di controllo politico dell'attività del Consiglio.

**Ricorso della Commissione delle Comunità europee  
contro la Repubblica italiana, presentato il 28 settembre  
1990**

(Causa C-296/90)

(90/C 285/06)

Il 28 settembre 1990 la Commissione delle Comunità europee, rappresentata dal suo consigliere Giuliano Marenco, del proprio servizio giuridico, in qualità di agente, elettivamente domiciliata presso il dott. Guido Berardis, Centre Wagner, Kirchberg, a Lussemburgo, ha presentato alla Corte di giustizia delle Comunità europee un ricorso contro la Repubblica italiana.

La ricorrente conclude che la Corte voglia:

— constatare che, non adottando, secondo il caso, entro il 5 agosto 1987 e il 5 agosto 1988 l'insieme delle misure d'attuazione delle direttive del Consiglio:

— del 10 giugno 1985, concernente il reciproco riconoscimento dei diplomi, certificati ed altri titoli del settore dell'architettura e comportante misure

destinate ad agevolare l'esercizio effettivo del diritto di stabilimento e di libera prestazione di servizi (85/384/CEE) <sup>(1)</sup>,

— del 20 dicembre 1985, che modifica, in seguito all'adesione della Spagna e del Portogallo, la direttiva 85/384/CEE (85/614/CEE) <sup>(2)</sup>,

— del 27 gennaio 1986 che modifica, in seguito all'adesione del Portogallo, la direttiva 85/384/CEE (86/17/CEE) <sup>(3)</sup>,

o, comunque, non comunicando alla Commissione tali misure, la Repubblica italiana è venuta meno agli obblighi che le incombono in virtù del trattato CEE;

— porre le spese del giudizio a carico della convenuta.

*Motivi e principali argomenti addotti*

Salvo le comunicazioni effettuate sulla base dell'articolo 7 della direttiva 85/384 (elenco dei diplomi, certificati ed altri titoli di formazione rilasciati sul territorio italiano; elenco degli istituti o autorità che li rilasciano), la Commissione non ha ricevuto dal governo italiano nessuna altra comunicazione circa le misure di trasposizione in diritto italiano delle direttive in questione.

<sup>(1)</sup> GU n. L 223 del 21. 8. 1985, pag. 15.

<sup>(2)</sup> GU n. L 376 del 31. 12. 1985, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 27 dell'1. 2. 1986, pag. 71.

**Ricorso della Commissione delle Comunità europee  
contro la Repubblica italiana, presentato il 28 settembre  
1990**

(Causa C-297/90)

(90/C 285/07)

Il 28 settembre 1990 la Commissione delle Comunità europee, rappresentata dal suo consigliere Giuliano Marenco, del proprio servizio giuridico, in qualità di agente, elettivamente domiciliata presso il dott. Guido Berardis, Centre Wagner, Kirchberg, a Lussemburgo, ha presentato alla Corte di giustizia delle Comunità europee un ricorso contro la Repubblica italiana.

La ricorrente conclude che la Corte voglia:

— constatare che, omettendo di adottare i provvedimenti necessari per l'esecuzione della sentenza del 15

ottobre 1986 in causa 168/85 <sup>(1)</sup>, la Repubblica italiana è venuta meno agli obblighi che le incombono in virtù dell'articolo 171 del trattato CEE;

— porre le spese del giudizio a carico della convenuta.

*I motivi e principali argomenti risultano dalle conclusioni.*

<sup>(1)</sup> Raccolta 1986, pag. 2945.

**Ricorso della Commissione delle Comunità europee contro la Repubblica italiana, presentato il 28 settembre 1990**

(Causa C-298/90)

(90/C 285/08)

Il 28 settembre 1990 la Commissione delle Comunità europee, rappresentata dal suo consigliere Giuliano Marenco, del proprio servizio giuridico, in qualità di agente, elettivamente domiciliata presso il dott. Guido Berardis, Centre Wagner, Kirchberg, a Lussemburgo, ha presentato alla Corte di giustizia delle Comunità europee un ricorso contro la Repubblica italiana.

La ricorrente conclude che la Corte voglia:

— constatare che, non adottando in tempo utile le misure necessarie a istituire la formazione specifica in medicina generale, prevista dalla direttiva del Consiglio del 15 settembre 1986 (86/457/CEE) <sup>(1)</sup> o, comunque, non comunicando alla Commissione tali misure, la Repubblica italiana è venuta meno agli obblighi che le incombono in virtù del trattato CEE;

— porre le spese del giudizio a carico della convenuta.

*I motivi e principali argomenti risultano dalle conclusioni.*

<sup>(1)</sup> GU n. L 267 del 19. 9. 1986, pag. 26.

**Ricorso della Commissione delle Comunità europee contro il Consiglio delle Comunità europee, presentato il 3 ottobre 1990**

(Causa C-301/90)

(90/C 285/09)

Il 3 ottobre 1990 la Commissione delle Comunità europee, rappresentata dal suo consigliere giuridico sig. Joseph Griesmar e dal sig. Sean Van Raepenbusch, membro del suo servizio giuridico, in qualità di agenti, con domicilio eletto in Lussemburgo presso il sig. G. Berardis, membro del servizio giuridico della Commissione, Centre Wagner, Kirchberg, ha proposto un ricorso contro il Consiglio delle Comunità europee.

La ricorrente conclude che la Corte voglia:

— annullare il regolamento (CEE) n. 2258/90 <sup>(1)</sup> del Consiglio, del 27 luglio 1990, nella parte in cui non fissa coefficienti correttivi specifici per Monaco di Baviera;

— dichiarare, ove occorra, che le disposizioni regolamentari di cui trattasi continueranno a produrre effetti sino all'emanazione del nuovo regolamento successivamente alla sentenza.

*Mezzi e principali argomenti*

Violazione dell'articolo 64 dello statuto dei dipendenti delle Comunità europee: non è giustificato non riconoscere ai dipendenti ed agenti delle Comunità distaccati a Monaco di Baviera, per il solo fatto che il loro numero è inferiore alle cinquanta unità, i benefici derivanti da dati statistici elaborati per Monaco di Baviera, mentre altri dipendenti ne godono in relazione ad altre città (Berlino, Culham, ecc.).

Violazione dell'obbligo di motivazione.

Violazione delle norme che il Consiglio stesso si è posto.

Violazione del principio generale di non discriminazione.

<sup>(1)</sup> GU n. L 204 del 2. 8. 1990.

**TRIBUNALE DI PRIMO GRADO**

**Cancellazione dal ruolo della causa T-153/89 <sup>(1)</sup>**  
(90/C 285/10)

Con ordinanza 11 ottobre 1990 il Tribunale di primo grado delle Comunità europee (quinta sezione) ha dispo-

sto la cancellazione dal ruolo della causa T-153/89: Anne-Marie Martin e altri contro Commissione delle Comunità europee.

\_\_\_\_\_ <sup>(1)</sup> GU n. C 306 del 5. 12. 1989.

---

## III

(Informazioni)

## COMMISSIONE

## Risultati delle gare (aiuto alimentare comunitario)

(90/C 285/11)

In applicazione dell'articolo 9, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 2200/87 della Commissione, dell'8 luglio 1987, che stabilisce le modalità generali per la mobilitazione, nella Comunità, di prodotti a titolo di aiuto alimentare comunitario

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 204 del 25 luglio 1987, pagina 1)

5 e 6 novembre 1990

Regolamento (CEE) n.	Azione n.	Partita	Beneficiario	Prodotto	Quantità (t)	Stadio consegna	Numero concorrenti	Aggiudicatario	Prezzo aggiudicato (ECU/t)
2987/90	824/90	A	PAM/Etiopia	LEPv	570	EMB	2	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 114,00
	825/90	B	PAM/Etiopia	LEPv	219	EMB	4	D.M. Kontor — Hamburg (D)	1 098,55
	827-828/90								
	854/90	C	ONG/Etiopia	LEPv	465	EMB	2	D.M. Kontor — Hamburg (D)	1 104,59
	855-856/90	D	ONG/Etiopia	LEPv	455	EMB	3	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 095,40
	857-858/90	E	ONG/Etiopia	LEPv	450	EMB	3	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 099,40
	859-860/90	F	ONG/Etiopia	LEPv	375	EMB	5	H.G. Marquardt — Hamburg (D)	1 099,00
	861-866/90	G	ONG/Etiopia	LEPv	378	EMB	3	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 092,40
	647-652/90	H	ONG/Etiopia	LEPv	600	EMB	2	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 109,90
	653-658/90	I	ONG/Etiopia	LEPv	360	EMB	3	D.M. Kontor — Hamburg (D)	1 109,73
662/90	K	ONG/Pakistan	LEPv	150	EMB	4	D.M. Kontor — Hamburg (D)	1 097,15	
2901/90	271-272/90	1	PAM/Liberia	HCOLZ	243	EMB	2	A.O.H. — Utrecht (NL)	584,00
2902/90	618-623/90	A	PAM/Mozambico	SU	1 964	EMB	2	Mutual Aid — Anvers (B)	286,83
	629-633/90	B	PAM/Mozambico	SU	3 036	EMB	2	Mutual Aid — Anvers (B)	287,22
	677-688/90	H	ONG/Mozambico	SU	523	EMB	2	Mutual Aid — Anvers (B)	316,73
	689-691/90	I	ONG/Mozambico	SU	93	EMB	2	Mutual Aid — Anvers (B)	317,05
	187/90	L	UNHCR/Algeria	SU	250	DEB	1	Mutual Aid — Anvers (B)	419,14
	195/90	M	UNHCR/Mozambico	SU	30	DEB	1	Mutual Aid — Anvers (B)	432,84
3040/90	882/90	A	CICR/Angola	SMAI	1 000	DEST	7	n. a. (1)	n. a. (1)
	777/90	B	CICR/Sudan	MAIS	1 000	DEST	7	n. a. (1)	n. a. (1)
	884/90	C	UNHCR/Sudan	BLT	10 000	DEB	8	Richco — Rotterdam (NL)	116,72
	850/90	D	ONG/Sudan	BLT	16 940	EMB	7	Richco — Rotterdam (NL)	82,71

n.a.: Fornitura non aggiudicata.

(1) Seconda gara: 13. 11. 1990, alle ore 12.

BLT: Frumento tenero  
 FBTL: Farina di frumento tenero  
 CBL: Riso lavorato a grani lunghi  
 CBM: Riso lavorato a grani medi  
 CBR: Riso lavorato a grani tondi  
 BRI: Rotture di riso  
 FHAF: Flocchi d'avena  
 MAI: Granturco  
 SOR: Sorgo  
 DUR: Frumento duro  
 ME: Frumento segalato

FMAI: Farina di granturco  
 GMAI: Semola di granturco  
 LENP: Latte intero in polvere  
 LEP: Latte scremato in polvere  
 LEPv: Latte scremato in polvere vitaminizzato  
 BO: Butteroil  
 B: Burro  
 SU: Zucchero  
 HOLI: Olio d'oliva  
 CT: Concentrato di pomodoro  
 HCOLZ: Olio di colza raffinato

HPALM: Olio di palma semiraffinato  
 HTOUR: Olio di girasole raffinato  
 CB: Corned beef  
 GDU: Semola di frumento duro  
 DEB: Reso porto di sbarco — franco banchina  
 DEN: Reso porto di sbarco — ex-ship  
 DEST: Franco destino  
 EMB: Reso porto d'imbarco  
 SUB: Zuccheri bianchi  
 FEQ: Favette (*Vicia Faba Equina*)  
 RsC: Uva secca di Corinto  
 PA: Paté

**Regolamento (CEE) del Consiglio n. 4064/89****Notifica preventiva di un'operazione di concentrazione**

(Caso n. IV/M 025 — Arjomari-Prioux/Wiggins Teape Appleton)

(90/C 285/12)

1. L'8 novembre 1990 la Commissione ha ricevuto notifica di una proposta di concentrazione ai sensi dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio <sup>(1)</sup>, mediante la quale l'impresa Arjomari-Prioux SA acquisirà, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b) del suddetto regolamento, il controllo dell'impresa Wiggins Teape Appleton plc, che simultaneamente acquisirà il controllo dell'impresa Arjomari Decor SA, succursale di Arjomari-Prioux SA (che assumerà la nuova denominazione di Arjomari Europe), alla quale Arjomari-Prioux SA avrà trasferito la maggior parte delle sue attività, passività e imprese.

2. Le imprese interessate sono attive nei seguenti settori:

— per Arjomari-Prioux: la fabbricazione e vendita all'ingrosso di carta;

— per Wiggins Teape Appleton: la fabbricazione di carta e cellulosa e la vendita all'ingrosso al carta.

3. Sulla base dell'esame preliminare da lei svolto, la Commissione ha concluso che l'operazione di concentrazione oggetto della notifica potrebbe rientrare nell'ambito del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio e che la notifica è completa ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1 dello stesso regolamento. Si riserva tuttavia la decisione finale su questi due punti.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentarle eventuali osservazioni sulla proposta operazione.

Le osservazioni dovranno pervenire alla Commissione entro i 10 giorni successivi alla data della presente pubblicazione e potranno essere inviate per fax (n. fax 32 2 236 43 01) o per posta all'indirizzo seguente:

Commissione delle Comunità europee  
Direzione generale «Concorrenza» (DG IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg, 150  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> GU n. L 395 del 30. 12. 1989, pag. 1.

**Comunicazione della Commissione concernente aiuti CECA alla ricerca nel settore del carbone a favore della ricerca applicata alla lavorazione della lignite con riferimento all'ambiente**

(90/C 285/13)

Nel quadro del bilancio operativo CECA per il 1991, è previsto un importo di 3 milioni di ecu a titolo di incentivo finanziario a favore di progetti nel settore della lavorazione e dell'utilizzazione ecologiche della lignite e dei suoi derivati nei 5 nuovi Land della Repubblica federale di Germania. Detti aiuti ammontano ad un massimo del 60 % dei costi complessivi di un progetto.

Le eventuali richieste devono essere presentate entro il 15 dicembre 1990 alla Commissione delle Comunità europee, Direzione generale «Energia», Direzione «Tecnologia energetica», rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Per ulteriori informazioni:

Informazione di carattere generale:

Sig.ra M. Allmang  
Tel. Bruxelles 235 24 60

Questioni tecniche e finanziarie:

Sig. F. Kindermann,  
Tel. Bruxelles 235 43 94.

---

FONDATION EUROPÉENNE POUR L'AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE VIE ET DE TRAVAIL

LES TRAJETS DOMICILE-TRAVAIL: DIMENSION EUROPÉENNE

Le trajet domicile-travail peut influencer le comportement au lieu de travail et hors travail. Les contraintes imposées par le travail ou le genre de vie auront des répercussions sur la satisfaction de l'usager en ce qui concerne ses déplacements.

Le programme de recherche comprenait trois projets:

- évaluation critique des recherches et des politiques en matière de migrations alternantes dans la Communauté européenne, y compris une analyse statistique;
- recherche relative à l'impact des trajets domicile-travail sur la santé et la sécurité;
- examen du rôle des parties concernées dans les décisions relatives à la planification, au financement et à l'exploitation des transports pour les trajets domicile-travail.

Les résultats de cette recherche ont ensuite permis de produire les trois publications suivantes, destinées à satisfaire des exigences différentes et au nombre desquelles se trouve la présente:

- Migrations pendulaires — La dimension européenne  
Rapport de synthèse des résultats des recherches
- Migrations pendulaires — La dimension européenne  
Bibliographie
- Les migrations pendulaires dans la Communauté européenne  
Brochure d'information.

120 pages

Langues de publication: EN, FR

Numéro de catalogue: SY-50-87-194-FR-C      ISBN: 92-825-6763-X

Prix publics au Luxembourg, taxe sur la valeur ajoutée exclue:

8,10 écus — 350 FB — 56 FF



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg

